

Through terminal with spring-cage connection for use in potentially explosive atmospheres

The terminal block is designed for connecting and joining copper conductors in wiring spaces with "eb" and "ec" types of protection.

1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

2 User information intrinsic safety "i"

In intrinsically safe circuits, the terminal block is defined as simple electronic equipment in accordance with IEC/EN 60079-14. A type examination by a notified body and marking are not required. If the terminal block is color-coded as part of an intrinsically safe circuit, use light blue.

The terminal block is tested and meets the requirements of the "intrinsic safety" type of protection in accordance with IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-11. It meets the requirements for air clearances and creepage distances, as well as for distances through solid insulation for electric circuits up to 60 V.

The distances for the connection of isolated intrinsically safe circuits are observed.

3 Installation and connection

3.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks in place on a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, you can insert partition plates or covers between the terminal blocks. If the terminal blocks are arranged in rows, fit the corresponding cover on the end terminal with the open half of the housing. To arrange terminal block types of non-identical design in rows you can mount a spacer plate on the closed terminal side. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping, or moving by other certified components, it must be fastened in place on both sides using one of the specified end brackets (see accessories). Observe the accompanying example/examples when installing the accessories. (2 - 3)

Note: When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

3.2 Use of bridges

To form terminal block groups with the same potential, connect the desired number of positions. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement flexible chain or skip bridging.

NOTE: Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

3.3 Use of bridging jumpers

- For this purpose, the contact tab of the plug-in bridge must be disconnected for the terminal to be disconnected. (2)

NOTE: Observe the reduced rated voltage when bridging between non-adjacent terminal blocks (see technical data).

3.4 Use of bridges cut to size (3)

NOTE: When using plug-in bridges that have been cut to size, a partition plate must be inserted between the open bridge ends that are directly opposite one another if the potentials are different. Other combinations than those shown here are not permitted and are not covered by the certificate.

3.5 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. To open the terminal point, insert a suitable bladed screwdriver (tool recommendation, see accessories) into the angular actuation shaft. Insert the conductor into the connection opening up to the stop. Remove the screwdriver to establish the conductor connection. To loosen the conductor, reinsert the screwdriver into the actuation shaft.

4 For further information, see page 2

Certificate of conformity

Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Technical data

Technical data

Marking on the product

Operating temperature range

Rated insulation voltage

Rated voltage

- for bridging with bridge

- At bridging between non-adjacent terminal blocks

- At bridging between non-adjacent terminal blocks via PE terminal block

- At cut-to-length bridging with cover

- At cut-to-length bridging with partition plate

Temperature increase

Contact resistance

Rated current

Maximum load current

Connection capacity

Rated cross section

Connection capacity rigid

Connection capacity flexible

Stripping length

Accessories / Type / Item No.

End cover / D-ST 2,5 / 3030417

Partition plate / ATP-ST 4 / 3030721

Screwdriver / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504

End clamp / CLIPFIX 35-5 / 3022276

End clamp / CLIPFIX 35 / 3022218

Plug-in bridge / FBS 2-4 / 3030116

Plug-in bridge / FBS 3-4 / 3030129

Plug-in bridge / FBS 4-4 / 3030132

Plug-in bridge / FBS 5-4 / 3030145

Plug-in bridge / FBS 10-4 / 3030158

Plug-in bridge / FBS 20-4 / 3030352

Durchgangsklemme mit Zugfederanschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“ und „ec“ vorgesehen.

1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungsästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

2 Anwenderhinweise Eigensicherheit „i“

Die Klemme gilt in eigensicheren Stromkreisen als einfaches elektrisches Betriebsmittel im Sinn der IEC/EN 60079-14. Eine Baumusterprüfung durch eine benannte Stelle und eine Kennzeichnung sind nicht erforderlich. Bei einer farblichen Kennzeichnung der Klemme als Teil eines eigensicheren Stromkreises verwenden Sie hellblau.

Die Klemme ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der Zündschutzart „Eigensicherheit“ nach IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-11. Sie erfüllt die Anforderungen an die Luft- und Kriechstrecken sowie an die Abstände durch eine feste Isolierung für Stromkreise bis 60 V.

Die Abstände für den Anschluss getrennter eigensicherer Stromkreise werden eingehalten.

3 Montieren und Anschließen

3.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstrennplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versetzen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäusesseite mit dem zugehörigen Deckel. Für eine Aneinanderreihung nicht baugleicher Klemmensenorten, können Sie eine Distanzplatte an der geschlossenen Klemmenseite montieren. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen Verdrehen, Verrutschen oder Verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel/Beispiel. (2 - 3)

Achtung: Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

3.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Polzahl verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit einem doppelten Funktionsschacht eine flexible Ketten- oder überspringende Brückung realisieren.

Achtung: Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

3.3 Verwendung von überspringenden Brücken

• Hierzu muss die Kontaktzunge der Steckbrücke für die zu überspringende Klemme herausgetrennt sein. (2)

Achtung: Beachten Sie die reduzierte Bemessungsspannung bei überspringender Brückung, siehe technische Daten.

3.4 Verwendung von abgelängten Brücken (3)

Achtung: Bei Verwendung von abgelängten Steckbrücken muss bei unterschiedlichen Potenzialen eine Trennplatte zwischen den direkt gegenüberliegenden offenliegenden Brückenenden eingesetzt werden. Andere Kombinationen als dargestellt sind nicht zulässig und nicht durch die Bescheinigung abgedeckt.

3.5 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter mit der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Um die Klemmstelle zu öffnen, stecken Sie einen geeigneten Schlitzschraubendreher der Größe (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör) in den eckigen Betätigungsrahmen. Füh-

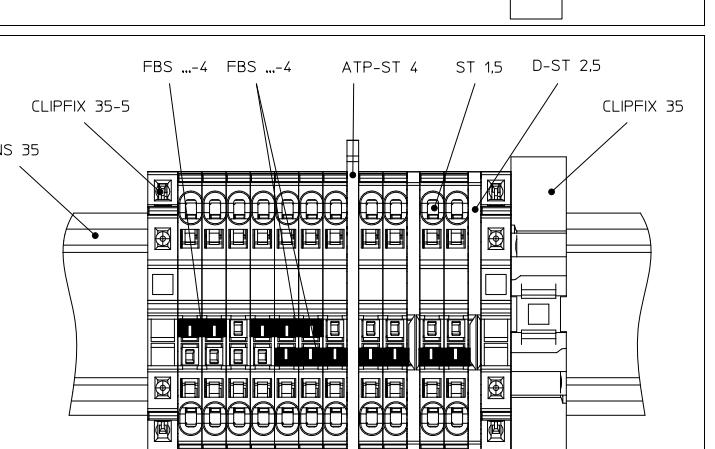
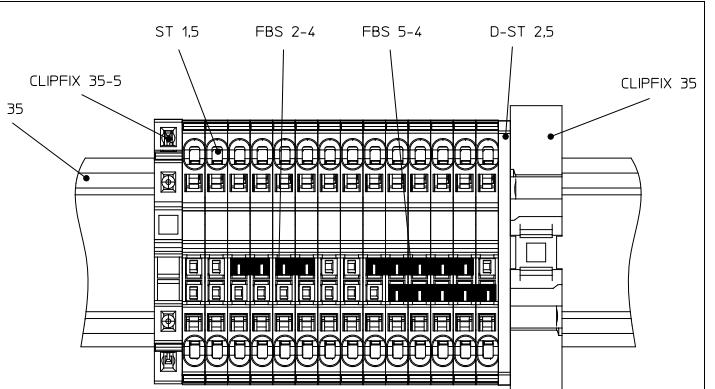
ren Sie den Leiter in die Anschlussöffnung bis zum Anschlag ein. Um den Leiteranschluss herzustellen, entfernen Sie den Schraubendreher. Zum Lösen des Leiteranschlusses führen Sie den Schraubendreher erneut in den Betätigungsrahmen ein.

4 Weitere Informationen, siehe Seite 2

Konformitätsbescheinigung

Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Hinweis auf die allgemeine Sicherheitshinweise



Additional information**5 Attestation of Conformity**

You will find the attestation of conformity in the download area under the category

Manufacturer's Declaration.

The following notified bodies certify compliance with the respective applicable directives:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Approvals	Country / region	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	China	SITIiAs	2020322313000621
UKEX	United Kingdom	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen**5 Konformitätsbescheinigung**

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik

Herstellererklärung.

Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Richtlinien:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Zulassungen	Land / Region	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filennr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	China	SITIiAs	2020322313000621
UKEX	Vereinigtes Königreich	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

直通式端子带回拉式弹簧连接，可用于易爆环境
该接线端子设计用于在具有“eb”和“ec”保护类型的接线空间内连接和接合铜线。

1 增安型“e”安装说明

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型，外壳必须满足以下要求：
- 可燃气体：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7
- 易燃粉尘：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31
如果与其它系列和尺寸的端子，以及与其它已经过认证的组件并排排列，则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。
可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中（例如支线或接线盒）。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40°C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中，对于 T1 至 T4 温度等级的应用，确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求（见技术数据“安装温度范围”）。

2 本安“i”用户信息

在本安电路中，端子被定义为符合 IEC/EN 60079-14 标准要求的简单电子设备。并不需要由认证机构进行型式检验并标记。如果组合式端子按颜色编码作为本安回路的一部分，则使用浅蓝色。
端子已经过测试，并满足 IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-11 标准中“本安”保护类型的要求。它满足对空气间隙和爬电距离的要求，以及对不超过 60 V 的电子电路固体绝缘的要求。
遵守对绝缘本安回路连接距离的要求。

3 安装和连接

3.1 安装在 DIN 导轨上

将接线端子接到相应的 DIN 导轨上。可在接线端子之间插入隔板或盖板，进行视觉或电流隔离。如果接线端子采用成排安装方式，则在壳体开孔侧的终端端子上安装相应的盖板。为了将设计结构不一致的接线端子型号成排安装，可以在封闭端子侧安装一块隔板。如果没有使用其他认证组件来保护端子条不发生扭转、打滑或移动，必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定（见附件）。安装附件时，请注意随附的示例 / 多个示例。（图 - 图）

① 注意：如果使用其他认证组件固定端子，则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

3.2 使用桥接件

要组成具有相同电位的端子组，可连接所需数目的位数。为此，请将插拔式桥接件（FBS...）插入尽可能深地插入端子的功能轴中。可以同样的方式使用带双功能轴的端子，以实现灵活链接或跳跃桥接。

② 注：使用桥接件时请注意最大额定电流（参见技术数据）。

3.3 使用桥接件

• 为此，必须断开待断开端子的插拔式桥接件的接线片。（图）

③ 注：在不相邻的接线端子之间桥接时，请注意降低额定电压（参见技术数据）。

3.4 使用切割成一定尺寸的桥接件（图）

④ 注意：使用切割至所需长度的插拔式桥接件时，如果电位不同，则必须在直接相对的开放桥接件端之间插入隔板。
不允许采用此处显示的组合方式以外、且证书中并未包括的其它任何组合方式。

3.5 连接导线

将导线剥线至规定的长度（见技术数据）。柔性的导线可使用套管进行安装。使用压线钳压接套管并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。铜套管的长度必须等于规定的导线剥线长度。要打开接线点时，请将合适的一字头螺丝刀（建议使用的工具请见附件）插入弯头致动轴中。将导线插到连接开口中直至止挡。取出螺丝刀，以建立导线连接。重新将螺丝刀插入致动轴内，便可以松开导线。

4 更多信息，请参阅第 2 页

一致性认证

有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

参考一般安全注意事项

Terminal de passagem com conexão por mola para utilização em áreas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para konectização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição “eb” e “ec”.

1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver os dados técnicos “Intervalo de temperatura de utilização”).

2 Avisos ao operador sobre segurança intrínseca “i”

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico simples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.

O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição “segurança intrínseca” conforme as normas IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

3 Montagem e conexão

3.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação correspondente. Para fins de isolamento óptico ou elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o borne final, com lateral aberta da caixa, com a tampa correspondente. Para instalar em linha tipos de bornes de estrutura diferente, é possível montar uma placa distanciadora no lado fechado dos bornes. Se a régua de bornes não estiver protegida contra torção, deslizamento ou deslocamento por outros componentes certificados, a mesma tem que ser fixada em ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Ao montar os acessórios, use o(s) exemplo(s) ao lado como orientação. (图 - 图)

① IMPORTANTE: no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

3.2 Emprego de pontes conectoras

Para criar grupos de bornes com o mesmo potencial, é possível conectar um número desejado de polos. Para isso, insira uma ponte (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes, é possível usar o canal funcional duplo para realizar com variabilidade jumpeamentos em cadeia ou saltados.

② ATENÇÃO: observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

3.3 Uso de pontes de pôlo

- Para isso, deve-se remover a lingüeta de contato da ponte para o borne a ser saltado. (图)

③ ATENÇÃO: observar a tensão de dimensionamento reduzida em ligação em ponte de pôlo, ver dados técnicos.

3.4 Emprego de pontes encurtadas (图)

④ IMPORTANTE: no caso de utilização de jumpers encurtados, deve ser usada uma placa de divisão entre os jumpers abertos que se encontram diretamente frente e que tenham diferentes potenciais.

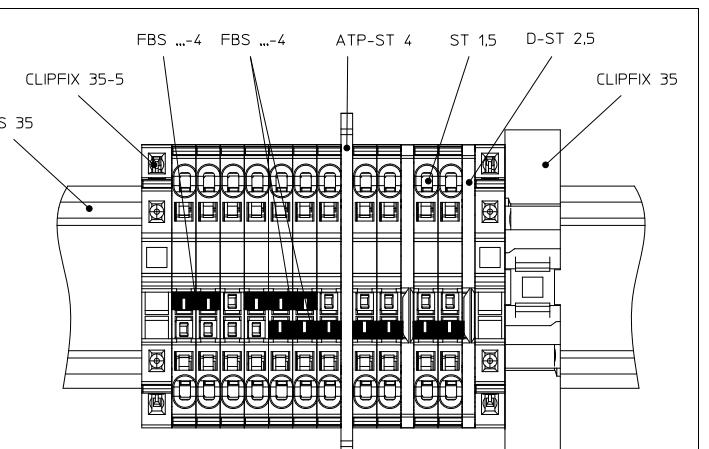
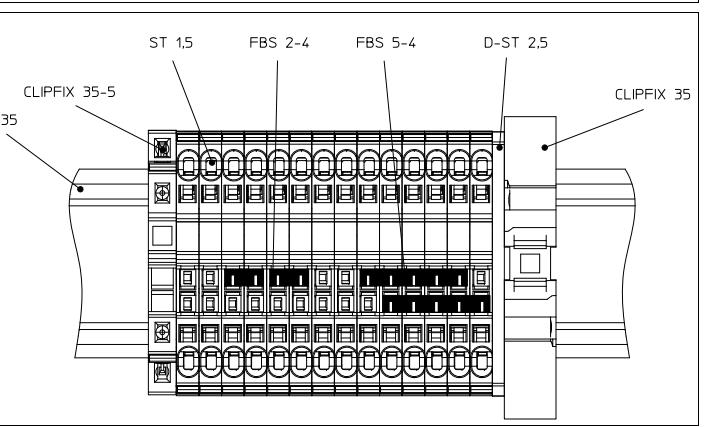
Combinações diferentes das apresentadas não são permitidas e não são cobertas pela certificação.

3.5 Conexão dos condutores

Remova o comprimento indicado do isolamento dos condutores (consulte os dados técnicos). Fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Para abrir o ponto de ligação, insira uma chave de fenda adequada do tamanho (ferramenta recomendada, ver Acessórios) na caixa de açãoamento retangular. Insira o fio na abertura de co-

ST 1,5

3031076



技术数据

Dados técnicos	
Identificação no produto	
Gama de temperaturas de aplicação	Ex: II 2 GD Ex eb IIC Gb
Tensão de isolamento nominal	-60 °C ... 110 °C
Tensão de dimensionamento	400 V
- para jumpeamento com jumper	440 V
- com ligação em jumpeamento alternado	440 V
- com ligação em jumpeamento alternado via terminal PE	352 V
- com jumpeamento recortado com tampa	352 V
- com jumpeamento recortado com placa separadora de seções	220 V
Aumento de temperatura	275 V
Resistência de passagem	40 K (19,4 A / 1,5 mm²)
Corrente nominal	1,43 mΩ
Corrente de carga máxima	17,5 A
Capacidade de conexão	17,5 A
Bitola	1,5 mm² // AWG 16
Capacidade de conexão, cabo rígido	0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
Capacidade de conexão, cabo flexível	0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
Comprimento de isolamento	8 mm ... 10 mm
Acessórios / Modelo / Cód.	
Tampa terminal / D-ST 2,5 / 3030417	
Placa de divisão / ATP-ST 4 / 3030721	
Chave de fenda / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504	
Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Base / CLIPFIX 35 / 3022218	
Inserto para terminal / FBS 2-4 / 3030116	Jumper de encaixe / FBS 2-4 / 3030116
Inserto para terminal / FBS 3-4 / 3030129	Jumper de encaixe / FBS 3-4 / 3030129
Inserto para terminal / FBS 4-4 / 3030132	Jumper de encaixe / FBS 4-4 / 3030132
Inserto para terminal / FBS 5-4 / 3030145	Jumper de encaixe / FBS 5-4 / 3030145
Inserto para terminal / FBS 10-4 / 3030158	Jumper de encaixe / FBS 10-4 / 3030158
Inserto para terminal / FBS 20-4 / 3030352	Jumper de encaixe / FBS 20-4 / 3030352

Dados técnicos

Identificação no produto	Ex: II 2 GD Ex eb IIC Gb
Gama de temperaturas de aplicação	-60 °C ... 110 °C
Tensão de isolamento nominal	400 V
Tensão de dimensionamento	440 V
- para jumpeamento com jumper	440 V
- com ligação em jumpeamento alternado	352 V
- com ligação em jumpeamento alternado via terminal PE	352 V
- com jumpeamento recortado com tampa	220 V
- com jumpeamento recortado com placa separadora de seções	275 V
Aumento de temperatura	40 K (19,4 A / 1,5 mm²)
Resistência de passagem	1,43 mΩ
Corrente nominal	17,5 A
Corrente de carga máxima	17,5 A
Capacidade de conexão	1,5 mm² // AWG 16
Bitola	0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
Capacidade de conexão, cabo rígido	0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
Capacidade de conexão, cabo flexível	0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
Comprimento de isolamento	8 mm ... 10 mm
Acessórios / Modelo / Cód.	
Tampa terminal / D-ST 2,5 / 3030417	Jumper de encaixe / FBS 2-4 / 3030116
Placa de divisão / ATP-ST 4 / 3030721	Jumper de encaixe / FBS 3-4 / 3030129
Chave de fenda / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504	Jumper de encaixe / FBS 4-4 / 3030132
Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Jumper de encaixe / FBS 5-4 / 3030145
Base / CLIPFIX 35 / 3022218	Jumper de encaixe / FBS 10-4 / 3030158
Inserto para terminal / FBS 2-4 / 3030116	Jumper de encaixe / FBS 20-4 / 3030352
Inserto para terminal / FBS 3-4 / 3030129	
Inserto para terminal / FBS 4-4 / 3030132	
Inserto para terminal / FBS 5-4 / 3030145	
Inserto para terminal / FBS 10-4 / 3030158	
Inserto para terminal / FBS 20-4 / 3030352	

更多信息**5 一致性认证**

您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。

以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

认证	国家 / 地区	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
ATEX	欧洲	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	国际	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	中国	SITIAs	2020322313000621
UKEX	英国	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 安全注意事项

 注意：请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。

 文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais**5 Declaração de conformidade**

A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Certificações	País/região	Organismo notificador / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Internacional	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	China	SITIAs	2020322313000621
UKEX	Reino Unido	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Indicações de segurança

 Importante: observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

Morsetto passante con connessione a molla per l'impiego in aree potenzialmente esplosive

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb" ed "ec".

1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 o IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperatura di impiego" nei dati tecnici).

2 Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.

Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.

Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

3 Montaggio e collegamento**3.1 Installazione su guida DIN apposita**

Innestare i morsetti su una guida DIN apposita. Per garantire la separazione elettrica o ottica, è possibile inserire delle piastre di separazione o dei copri-clip tra i morsetti. Quando i morsetti sono allineati, disporre l'apposito coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Per poter affiancare morsetti di struttura diversa, montare una piastrina distanziatrice sul lato chiuso del morsetto. Se la morsettiera non viene assicurata con altri componenti certificati al fine di evitare torsioni, slittamenti o spostamenti, essa deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio attenersi all'esempio o agli esempi riportati a fianco. (2) - (3)

Importante: per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

3.2 Utilizzo di ponticelli
È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo è possibile, con i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, realizzare un ponticella-flessibile per la ripartizione del potenziale o per l'esclusione di morsetti.

IMPORTANTE: Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

3.3 Utilizzo di ponticelli di bypass
• A tale scopo è necessario rimuovere la linguetta di contatto del ponticello a innesto corrispondente al morsetto da escludere. (2)

IMPORTANTE: Rispettare la tensione di dimensionamento ridotta in caso di ponticellamento alternato; vedere i dati tecnici.

3.4 Utilizzo di ponticelli accorciati (3)

IMPORTANTE: in caso di utilizzo di ponticelli a innesto accorciati con potenziali differenti si deve inserire una piastra di separazione tra le estremità aperte dei ponticelli a innesto direttamente contrapposti.

Eventuali combinazioni diverse da quelle qui rappresentate non sono consentite e non sono coperte da certificazione.

3.5 Collegamento dei conduttori
Spolare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spolare. Per aprire il punto di connessione, inserire un cacciavite a taglio adatto delle dimensioni indicate (per gli attrezzi consigliati, vedere "Accessori") nell'apposito vano quadrato. Inserire il conduttore nell'apertura di collegamento fino a battuta. Rimu-

Dati tecnici**Dati tecnici****Identificazione sul prodotto****Range temperatura d'impiego****Tensione di isolamento nominale****Tensione nominale****- In caso di ponticellamento con ponticello****- per ponticellamento tra morsetti non contigui****- per ponticellamento tra morsetti non contigui mediante morsetto PE****- per ponticello tagliato con coperchio****- per ponticello tagliato con piastra di separazione****Aumento di temperatura****Resistività di massa****Corrente di dimensionamento****Corrente di carico massima****Dati di collegamento****Sezione di dimensionamento****Dati di collegamento conduttori rigidi****Dati di collegamento conduttori flessibili****Lunghezza di spelatura****Accessori / tipo / cod. art.**

Piastra terminale / D-ST 2,5 / 3030417

Piastra di separazione / ATP-ST 4 / 3030721

Cacciavite / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504

Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Supporti terminali / CLIPFIX 35 / 3022218

Ponticello a innesto / FBS 2-4 / 3030116

Ponticello a innesto / FBS 3-4 / 3030129

Ponticello a innesto / FBS 4-4 / 3030132

Ponticello a innesto / FBS 5-4 / 3030145

Ponticello a innesto / FBS 10-4 / 3030158

Ponticello a innesto / FBS 20-4 / 3030352

Caractéristiques techniques**Caractéristiques techniques****Repérage sur le produit****Température de service****Tension d'isolation assignée****Tension de référence****- lorsque le pontage est réalisé avec un pont****- pour pontage discontinu****- Pour pontage discontinu via bloc de jonction PE****- pour pontage coupé avec couvercle****- pour pontage sectionné avec séparateur****Augmentation de température****Résistance de contact****Courant de référence****Courant de charge maximal****Capacité de raccordement****Section de référence****Capacité de raccordement rigide****Capacité de raccordement flexible****Longueur à dénuder****Accessoires / Type / Référence.**

Couvercle d'estremità / D-ST 2,5 / 3030417

Séparateur / ATP-ST 4 / 3030721

Tournevis / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504

Bûche / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Bûche / CLIPFIX 35 / 3022218

Pont enclippable / FBS 2-4 / 3030116

Pont enclippable / FBS 3-4 / 3030129

Pont enclippable / FBS 4-4 / 3030132

Pont enclippable / FBS 5-4 / 3030145

Pont enclippable / FBS 10-4 / 3030158

Pont enclippable / FBS 20-4 / 3030352

Bloc de jonction de passage avec raccordement à ressort pour utilisation en zones explosives

Le bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des fils en cuivre dans des zones de raccordement conformes aux modes de protection « eb? » et « ec? ».

1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidiéflagrant. En fonction du mode de protection antidiéflagrant, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz infammatifs : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière infammatible : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

2 Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.

Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolation et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V.

Respecter les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

3 Montage et raccordement**3.1 Montage sur le profilé**

Encliquez les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des couvercles entre les blocs de jonction pour en assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équipez le bloc de jonction terminal d'un couvercle posé côté ouvert du boîtier. Si vous souhaitez juxtaposer différents types de blocs de jonction, montez une plaque d'écartement sur le côté fermé du bloc de jonction. Si le boîtier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des bûches mentionnées (voir accessoires). Montez les accessoires conformément à l'exemple/aux exemples ci-contre. (2) - (3)

Important : En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre souhaité de pôles afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour cela, enfoncez un pont enclippable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'à la butée. Lorsque les blocs de jonction présentent une double baie de fonction, il est possible de réaliser une chaîne flexible ou un pontage discontinu de manière similaire

IMPORTANT : Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

3.3 Utilisation de pontages discontinus

- La languette de contact du pont enclippable correspondant au bloc de jonction à ignorer doit être sectionnée. (2)

IMPORTANT : Tenir compte de la tension de référence réduite si le pontage est discontinu, voir les caractéristiques techniques.

3.4 Utilisation de ponts coupés à la longueur (3)

IMPORTANT : en cas d'utilisation de ponts enclippables coupés à longueur, il est nécessaire, en présence de potentiels différents, d'installer un séparateur entre les ponts ouverts directement opposés.

D'autres combinaisons que celles représentées ne sont pas autorisées et ne sont pas couvertes par le certificat.

3.5 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Sertir des embouts à l'aide d'une pince à serfir en s'assurant de satisfaire aux exigences d'essai selon la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit

Ex: Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb X

-60 °C ... 110 °C

400 V

440 V

440 V

352 V

Informazioni aggiuntive**5 Certificato di conformità**

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Omologazioni	Paese / Regione	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Internazionale	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Cina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Regno Unito	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires**5 Certificat de conformité**

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.

Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Homologations	Pays/région	Organisme notifié / organisme d'agrément	N° de certificat/de fichier
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Internationales	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Chine	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Royaume-Uni	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

**Patlama riski bulunan ortamlarda kullanılmak üzere
yaylı bağlantıya sahip klemens üzerinden**

Klemens, "eb" ve "ec" tipi korumaya sahip kablolama alanlarındaki bakır iletkenleri bağlamak ve bireleştmek için tasarlanmıştır.

1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gerekliliklerini karşılaması gereklidir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7

- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde dizilirken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemens sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takılabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanlar içine de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

2 Kullanıcı bilgisi, kendinden güvenli "i"

Kendinden güvenli devrelerde, klemens IEC/EN 60079-14 uyarınca basit elektronik ekipman olarak tanınır. Onaylanmış bir kurum tarafından tip muayenesi veya markalaşma yapılması gereklidir. Eğer klemens kendinden güvenli bir devrenin parçası olarak renk kodu ise, açık mavi rengini kullanın.

Klemens test edilmişdir ve IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-11 uyarınca "kendinden güvenli" tipte koruma gerekliliklerini karşılar. Hem hava aralığı ve creepage mesafesine, hem de 60 V'a kadar elektrik devrelerinin katı izolasyonuna yönelik mesafeler dair gereklilikleri karşılar.

İzole kendinden güvenli devrelerin bağlanması yönelik mesafeler gözetilmiştir.

3 Montaj ve bağlantı**3.1 DIN rayına montaj**

Klemensler uygun bir DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasında ayırmalı plakalar veya kapaklar takılabilirsiniz. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, karşılık gelen kapaklı, muhafazanın açık yansında yerlesik bulunan nihai klemense takın. Aynı olmayan tasarımına sahip klemens tiplerini sıralar halinde düzenlenmem için kapaklı klemens tarafına bir aralık parçası yerleştirilebilirsiniz. Klemens seridi eğer büükülmeye, kaynama veya diğer serifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirtilen tipte durdurucular (bkz. aksesuarlar) biri kullanılırken her iki tarafından sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örneği/ornekleri dikkate alın. (2) - (3)

Not: Klemensleri diğer serifikalı bileşenler ile sabitlerken, hava kleransla rına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

3.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyel ile klemens grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutu bağlayın. Bunu yapmak için, geçmeli bir köprüyü (FBS...) gidebildiği kadar klemensin fonksiyon kanalları içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemensler, esnek zincir uygulaması veya köprü atlaması için de aynı şekilde kullanılabilir.

AÇIKLAMA: Köprü kulanırken maksimum nominal akımlara uyın (bkz. teknik veriler)!

3.3 Jumper köprülerin kullanımı

- Bu amaçla, klemens bağlantısının kesilmesi için geçmeli köprünün kontak tırnakı ayrılmalıdır. (2)

AÇIKLAMA: Bitişik olmayan klemensleri köprülerken azalan nominal gerilime uyın (teknik veriler bakın).

3.4 İstenilen ölçüdeki köprülerin kullanımı (3)

NOT: Özel boyutlarındaki geçmeli köprüler kullanılırken, eğer potansiyeller farklı ise, birbirine doğrudan karşı konumlu açık köprü uçlarının arasına bir ayırma plakası yerleştirilmelidir.

Burada gösterilenlerin dışındaki kombinasyonlara izin verilmey ve sertifika kapsamında karşılanmazlar.

3.5 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirli uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yüksek takılabilir. Yüksekleri sıkma pensesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4'da belirtilen test gerekliliklerinin karşılanması güvence altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu ile belirtilen kablo soyma uzunluğu birbirine eşit olmalıdır. Bağlantı noktasını açmak için, uygun bir düz ucu tornavida (alet taşıyesi için aksesuarlar bakın) açılı aktivasyon kanalına yerleştirin. Kabloyu bağlantı deliğine son noktaya kadar sükün. İletken bağlantısını kurdak için tornavida çökarn. İletkeni gevşetmek için, tornavida aktivasyon kanalına tekrar yerleştirin.

4 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası

Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Genel güvenlik notları için referans

Teknik veriler

Ürün üzerindeki markalaşma
Çalışma sıcaklık aralığı
Nominal izolasyon gerilimi
Anma gerilimi
- köprü ile köprülermek için
- Bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi
- PE terminal bloğu ile bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi
- Kapaklı boydan kesilme köprüleme
- Ayırma plakalı boydan kesilme köprüleme
Sıcaklık artışı
Hacim direnci
Nominal akım
Maksimum yük akımı
Bağlantı kapasitesi
Nominal kesil alanı
Bağlantı kapasitesi, sabit
Bağlantı kapasitesi, esnek
Kablo soyma uzunluğu
Aksesuarlar / Tip / Ürün No.
Kapak / D-ST 2,5 / 3030417
Ayırma plakası / ATP-ST 4 / 3030721
Tornavida / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218
Geçmeli köprü / FBS 2-4 / 3030116
Geçmeli köprü / FBS 3-4 / 3030129
Geçmeli köprü / FBS 4-4 / 3030132
Geçmeli köprü / FBS 5-4 / 3030145
Geçmeli köprü / FBS 10-4 / 3030158
Geçmeli köprü / FBS 20-4 / 3030352

Datos técnicos

Marcado en el producto
Margen de temperatura de empleo
Tensión de aislamiento de dimensionamiento
Tensión nominal
- para puentear con puente
- en puenteadoo no contiguo
- en puenteadoo no contiguo mediante borne PE
- en puenteadoo de la longitud necesaria con tapa
- en puenteadoo de la longitud necesaria con placa separadora
Aumento de temperatura
Resistencia de contacto
Corriente asignada
Corriente de carga máxima
Capacidad de conexión
Sección de dimensionamiento
Capacidad de conexión, cable rígido
Capacidad de conexión, cable flexible
Longitud a desasilar
Accesorios / tipo / código
Tapa final / D-ST 2,5 / 3030417
Placa separadora / ATP-ST 4 / 3030721
Destornillador / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Soporte final / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Soporte final / CLIPFIX 35 / 3022218
Puente enchufable / FBS 2-4 / 3030116
Puente enchufable / FBS 3-4 / 3030129
Puente enchufable / FBS 4-4 / 3030132
Puente enchufable / FBS 5-4 / 3030145
Puente enchufable / FBS 10-4 / 3030158
Puente enchufable / FBS 20-4 / 3030352

Ex: X
II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
400 V
440 V
440 V
352 V
352 V
220 V
275 V
40 K (19,4 A / 1,5 mm²)
1,43 mΩ
17,5 A
17,5 A
1,5 mm² // AWG 16
0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
8 mm ... 10 mm
16,5 A / 1,5 mm²

Borne de paso con conexión por resorte para el empleo en zonas con peligro de explosión

La borne está pensada para la conexión de conductores de cobre en espacios de cableado con los tipos de protección "eb" y "ec".

1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7

- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borne puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borne también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.

El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-11.

Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.

Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

3 Montar y conectar**3.1 Montaje sobre carril**

Encáje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas concatenadas, coloque la tapa correspondiente en la borne final con el lado de la carcasa abierto. Para la concatenación de clases de bornas de diferente diseño, puede montar una placa distanciadora en el lado cerrado de las bornas. Si el registrero de bornas no está asegurado con otros componentes autorizados para evitar la torsión, el deslizamiento o el desplazamiento, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (véase los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga el o los ejemplos adjuntos. (2) - (3)

IMPORTANTE: en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

3.2 Empleo de puentes

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteadoo flexible en cadena o alternante.

IMPORTANTE: Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

3.3 Utilización de puentes discontinuos

- Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchufable para el borne que se desea saltar. (2)

IMPORTANTE: Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puente de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

3.4 Empleo de puentes acortados (3)

IMPORTANTE: Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extremos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro.

No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

3.5 Conexión de los conductores

Pele los conductores en la longitud indicada (véase los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Enganche las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 Parte 4. La longitud del casquillo de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Para abrir el

ST 1,5

1



Ek bilgiler**5 Uygunluk Tasdiki**

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Onaylar	Ülke / bölge	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ATEX	Avrupa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Uluslararası	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Çin	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	İngiltere	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Güvenlik notları

 NOT: Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, indirilenler alanındaki "Güvenlik nokları" kategorisi altında indirilebilir.

 Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

Información adicional**5 Certificado de conformidad**

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Homologaciones	País/área	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Internacional	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Reino Unido	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Indicaciones de seguridad

 **IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

 ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

Złączka szynowa przepustowa z połączeniem sprężynowym do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem.

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów mieściących się w przestrzeniach przyłączeniowych o rodzaju zabezpieczenia „eb” i „ec”. W przypadku łączenia w szereg złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwardzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączka szynowa wolno stosować w wypożyczeniu (np. skrzynki odgadające i przyłączowe) w klasie temperatury T6. Zachować przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wypożyczeniu w klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

2 Wskazówki dla użytkownika - wykonanie iskrobezpieczenie „i”

Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobiezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobiezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego.

Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwwybuchowej „wykonanie iskrobiezpieczenie” określone w normach IEC/EN 60079-0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyładowań pełzących oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V.

Zachowano odległość dla podłączenia odseparowanych obwodów iskrobiezpiecznych.

3 Montaż i przyłączanie

3.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzierające lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szeregu, na końcach złączki szynowej z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytke końcową. W celu połączenia w szereg złączek szynowych o różnej konstrukcji można zastosować płytę dystancyjną po zamkniętej stronie złączki. Jeśli lista z złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunieciem lub przesunięciem za pomocą innych zatyczanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych komponentów (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy się kierować umieszczonym obok przykładem/przykładami. (2) - (3)

Uwaga: w przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwardzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

3.2 Zastosowanie mostków

W razie potrzeby można połączyć żądaną ilość biegunków, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjałe. W tym celu wcisnąć do złączki (FBS...) do gniazda funkcjonalnego złączek szynowych. W ten sam sposób w przypadku złączek szynowych za pomocą podwójnych gniazd funkcjonalnych można wykonać mostkowanie łańcuchowe lub przeskakujące.

UWAGA: W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

3.3 Zastosowanie mostków przeskakujących

• W tym celu należy rozłączyć sprężynę stykową językową zwinki do przeskakującej złączki szynowej. (2)

UWAGA: Przestrzegać obniżonego napięcia znamionowego w przypadku mostkowania przeskakującego, patrz dane techniczne.

3.4 Zastosowanie docinanych mostków (3)

UWAGA: W przypadku zastosowania docinanych mostków należy przy różnych potencjalach użyć płytki działającej między bezpośrednio sąsiadującymi ze sobą otwartymi kramkami mostków.

Kombinacje inne niż przedstawione na ilustracji są niedopuszczalne i nieobjęte dopuszczeniem.

3.5 Przyłączanie przewodów

Zdjąć izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zaciśnąć tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, części 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością zde-

Dane techniczne

Dane techniczne	
Oznaczenie na produkcje	
Zakres temperatur roboczych	
Znamionowe napięcie izolacji	
Napięcie znamionowe	
- dla mostkowania mostkiem	
- w przy przeskakującym mostkowaniu	
- w przypadku mostkowania przeskakującego z użyciem złączki PE	
- w przy przyciętym na długość mostku z pokrywą	
- w przy przyciętym na długość mostku z przegrodą rozdzielającą sekcje	
Wzrost temperatury	
Opór przejścia	
Prąd znamionowy	
Maksymalny prąd obciążenia	
Przyłączane przewody	
Przekrój znamionowy	
Zdolność przyłączeniowa sztywna	
Zdolność przyłączeniowa gietkowe	
Długość usuwanej izolacji	
Akcesoria / typ / nr art.	
Pokrywa zamkająca / D-ST 2,5 / 3030417	
Płyta działa / ATP-ST 4 / 3030721	
Wkrętak / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504	
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35 / 3022218	
Mostek wtykowy / FBS 2-4 / 3030116	
Mostek wtykowy / FBS 3-4 / 3030129	
Mostek wtykowy / FBS 4-4 / 3030132	
Mostek wtykowy / FBS 5-4 / 3030145	
Mostek wtykowy / FBS 10-4 / 3030158	
Mostek wtykowy / FBS 20-4 / 3030352	

Techniczne charakterystyki

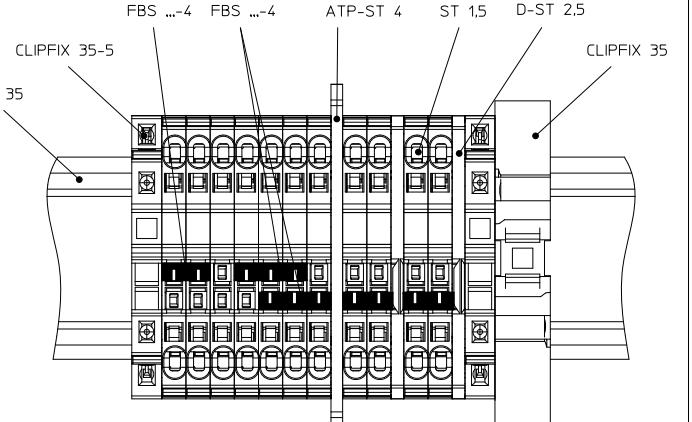
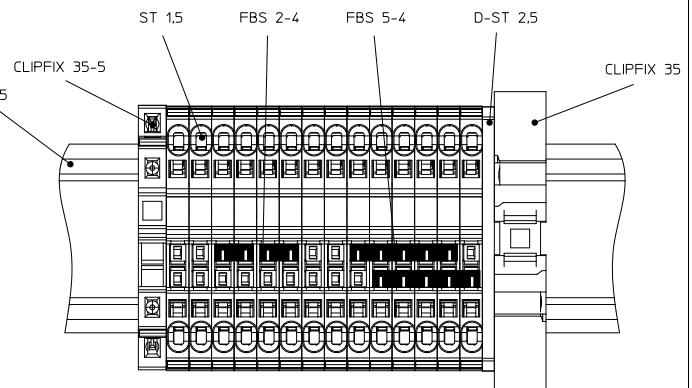
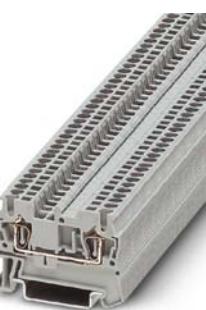
Techniczne charakterystyki
Markirwanie na изделии
Диапазон рабочих температур
Расчетное напряжение изоляции
Расчетное напряжение
- при перемыкании перемычкой
- для соединения несмежных клемм
- для соединения несмежных клемм через РЕ-клемму
- перемычки требуемой длины с крышкой
- перемычки требуемой длины с разделительной пластиной
Повышение темперatury
Проходное сопротивление
Расчетный ток
Максимальный ток нагрузки
Возможности подключения
Расчетное сечение
Возможности подключения, жесткие проводники
Возможности подключения, гибкие проводники
Длина снятия изоляции
Принадлежности/тип/арт. №
Концевая крышка / D-ST 2,5 / 3030417
Разделительная пластина / ATP-ST 4 / 3030721
Отвертка / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Концевой стопор / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Концевой стопор / CLIPFIX 35 / 3022218
Перемычka / FBS 2-4 / 3030116
Перемычka / FBS 3-4 / 3030129
Перемычka / FBS 4-4 / 3030132
Перемычka / FBS 5-4 / 3030145
Перемычka / FBS 10-4 / 3030158
Перемычka / FBS 20-4 / 3030352

Проходная клемma с пружинным зажимом для применения во взрывоопасных зонах.

3.5 Подключение проводов
Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены кабельными наконечниками. Обжимными клеммами произвести обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228 часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Для открытия точки подключения вставить подходящую шлицевую отвертку (рекомендации по инструменту см. "Принадлежности") в прямоугольное гнездо-фиксатор. Вставить провод до упора в соединительное отверстие. Чтобы произвести подключение провода, вынуть отвертку. Чтобы отсоединить провод, снова вставить отвертку в гнездо-фиксатор.

4 Дополнительная информация, см. стр. 2

Свидетельство о соответствии
Действующие сертификаты / (EC) сертификаты об утверждении типа
Ссылка на общие указания по технике безопасности



Dodatkowe informacje**5 Świadectwo zgodności**

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.

Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Dopuszczenia	Kraj / region	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Zagranica	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Chiny	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Wielka Brytania	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga: Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

 Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация**5 Свидетельство о соответствии**

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».

Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие примененным директивам:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Действующие сертификаты / (EC) сертификаты об утверждении типа

Сертификаты	Страна / регион	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
ATEX	Европа	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Международные	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Китай	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Соединенное Королевство	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Указания по технике безопасности

Предупреждение: соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

 Документ действителен для всех цветовых вариантов!

Nederlands

Doorgangsklem met veerdrukaansluiting voor de toe-passing in explosiegevaarlijke omgevingen

De klem is bedoeld om koperen aders in aansluitruimtes met de beschermklassen "eb" en "ec" aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de bescherm-klasste. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen voldoen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7
- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere series, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakings- of verbindingskast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maximaal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i“

De klem is in intrinsiekveilige stroomcircuiten een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keuringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als onderdeel van een intrinsiekveilige stroomcircuit gebruikt u lichtblauw.

De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse 'intrinsieke veiligheid' volgens IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-isolatie-afstanden voor stroomcircuits tot 60 V.

De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroomcircuits werden in acht genomen.

3 Monteren en aansluiten

3.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepscheidingsplaten of afdekplaten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizingszijde. Voor een aaneenschakeling van ongelijke klemtypes kunt u een afstandsplatte op de gesloten klemside monteren. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedkeurde componenten beveiligd tegen verdraaiing, weggliden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten worden gefixeerd met een van de genoemde eindsteunen (zie toebehoren). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van de hiernaast weergegeven voorbeelden. (2) - (3)

Let op: Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecertificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aangehouden.

3.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst pootje verbinden. Druk hierover een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functieschacht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dubbele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.

LET OP: Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

3.3 Gebruik van overspringende bruggen

Hierover moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. (2)

LET OP: Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.

3.4 Korter gemaakte bruggen inzetten (3)

LET OP: Indien korter gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepscheidingsplaat tussen de direct er tegenover opliggende brugenden worden geplaatst.

Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.

3.5 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen voorzien worden van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een perstang en controleer of aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4 wordt voldaan. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aangegeven striplengte van deader. Om het aansluitpunt te openen moet u een hierover geschikte sleufkopschroevendraaier met de juiste afmeting (gereedschap, zie toebehoren) in de rechthoekige bedieningsschacht steken. Schuif deader zo ver mogelijk in de aansluitopening. Om de aderaansluiting tot stand te brengen,

Technische gegevens

Techische gegevens

Productcodering	
Toepassingstemperatuurbereik	
Nominale isolatiespanning	
Nominale spanning	
- bij overbrugging met brug	
- bij overspringende doorverbinding	
- bij overspringende doorverbinding via PE-klem	
- bij afgekorte doorverbinding met eindplaat	
- bij afgekorte doorverbinding met groepscheidingsplaat	
Temperatuurverhoging	
overgangsweerstand	
nominale stroom	
belastingsstroom maximaal	
aansluitvermogen	
nominale aansluitdoorsnede	
Aansluitvermogen vast	
Aansluitvermogen flexibel	
Striplengte	
Toebehoren / type / artikelnr.	
Afsluitplaat / D-ST 2,5 / 3030417	
Groepscheidingsplaat / ATP-ST 4 / 3030721	
Schroevendraaier / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504	
Eindsteen / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Eindsteen / CLIPFIX 35 / 3022218	
steekbrug / FBS 2-4 / 3030116	
steekbrug / FBS 3-4 / 3030129	
steekbrug / FBS 4-4 / 3030132	
steekbrug / FBS 5-4 / 3030145	
steekbrug / FBS 10-4 / 3030158	
steekbrug / FBS 20-4 / 3030352	

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Σήμανση στο προϊόν	
Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης	
Ονομαστική τάση μόνωσης	
Ονομαστική τάση	
- σε περιπτώση γεφύρωσης με γέφυρα	
- Για μακρύτερη γεφύρωση	
- Για μακρύτερη γεφύρωση σε κλέμα PE	
- Για κομμένη γεφύρωση με καπάκι	
- Τια κομμένη γεφύρωση με διαχωριστική πλάκα	
Αύξηση θερμοκρασίας	
Αντίσταση διέλευσης	
Ονομαστικό ρεύμα	
Μέγιστο ρεύμα καταπόνησης	
Διανατότητα σύνδεσης	
Ονομαστική διατομή	
Διανατότητα σύνδεσης ακάμπτα	
Διανατότητα σύνδεσης εύκαμπτα	
Μήκος απογύμνωσης	
Παρελκόμενο / Τύπος / Κωδικός	
Τελικό καπάκι / D-ST 2,5 / 3030417	
Διαχωριστική πλάκα / ATP-ST 4 / 3030721	
Κατασβίδι / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504	
Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35 / 3022218	
Βραχικύλωτήρας / FBS 2-4 / 3030116	
Βραχικύλωτήρας / FBS 3-4 / 3030129	
Βραχικύλωτήρας / FBS 4-4 / 3030132	
Βραχικύλωτήρας / FBS 5-4 / 3030145	
Βραχικύλωτήρας / FBS 10-4 / 3030158	
Βραχικύλωτήρας / FBS 20-4 / 3030352	

Ελληνικά

Μεταβατική κλέμα με σύνδεση ελατηρίου για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες
Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb" και "ec".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβάλλον που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περιβλήμα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

2 Υποδειξίες χρήσης Εγγενής ασφάλειας "i"

Σε ηλεκτρικά κυκλώματα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται απόλοιπη ηλεκτρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η εξέταση τύπου από κοινοτικόν φορέα ή στημάνη δεν είναι απαραίτητη. Για έγχρωμη σήμανση της κλέμας ως τημάτιμα ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος χρησιμοποιήστε το γαλάζιο.

Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστασίας από ανάφλεξη "Εγγενής ασφάλεια" σύμφωνα με τα IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρομές αέρα και διαρροής καβών και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για τηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.

Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

3 Τοποθέτηση και σύνδεση

3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό διαχωριστό πιπερίτωση της κλέμας πάνω σε μια στερεά στήριξη. Για την ποτοθέτηση σε σειρά κλέμων με διαφορετικού τύπου, πιπερίτωση της κλέμας με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Για την ποτοθέτηση σε πλάκα στην κλειστή πλευρά των κλέμων. Αν η κλεμματικά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιποποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολισθητισή ή μετατόπισης, πρέπει να στερεώσετε οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

3.2 Χρησιμοποίηση γεφύρων

Για σχηματίστε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συνδέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποιήσετε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση για τη μακρύτερη γεφύρωση.

3.3 ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση των γεφύρων λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

3.4 Χρησιμοποίηση κομμένων γεφύρων (3)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση κομμένων γεφύρων πρέπει να τοποθετηθεί θεώρηση με πλάκα διαχωρισμού ανάμεσα στα άμεσα αντικριστά, ανοικτά άκρα γεφύρων, εφόσον υπάρχουν διαφορετικά δυναμικά.
Άλλοι συνδυασμοί από ότι αναφέρθηκε δεν επιτρέπονται και δεν καλύπτονται από το πιποποιητικό.

3.5 Σύνδεση των καλωδίων

</

Aanvullende informatie**5 Conformiteitsverklaring**

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikant-verklaring.

De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Toelatingen	Land/regio	Aangewezen- / toelatingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Internationaal	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Verenigd Koninkrijk	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Veiligheidsaanwijzingen

Let op: Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

 Document is voor alle kleurvarianten geldig!

Πρόσθετες πληροφορίες**5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης**

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.

Οι παρακάτω αριθμοί φορείς επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Εγκρίσεις	Χώρα / Περιοχή	Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης	Αρ. πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
ATEX	Ευρώπη	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Κίνα	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Ηνωμένο Βασίλειο	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Επισημάνσεις ασφαλείας

Προφύλαξη: Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

 Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

Genomgångsplint med fjäderkraftsanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopplade ledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb" eller "ec".

1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav:

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7

- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krypträckor som krävs, inte överskrider sammansättningen av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iakta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utfört av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

3 Montering och anslutning**3.1 Montering på DIN-skena**

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. För att kunna placera radplinten på olika konstruktion brevid varandra, kan en distansplatta monteras på den stängda plintsidan. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller försiktjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med ett av de nämnda ändstöden (se tillbehör). Montera tillbehöret enligt exemplet/exemplen brevid. (2) - (3)

Obs: Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypträckor beaktas.

3.2 Användning av bryggor
Vid behov kan önskat poltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkbryggningar eller "överhoppande" bryggningar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

3.3 Användning av överhoppande bryggor

- Då måste bryggans "kontaktkunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. (2)

OBS: Observera den reducerade märkspänningen vid överhoppad bryggnings, se tekniska data.

3.4 Användning av färdigskurna bryggor (3)

OBS: Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mitt emot varandra, om potentialerna skiljer sig åt.
Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyg.

3.5 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimpåtag och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angivna avisoleringsslängd för ledarna. För att öppna anslutningspunkten, för in lämpligt platt skruvmejsel av rätt storlek (för verktygsrekommendation, se tillbehör), i den fyrfärgiga ställdonsaxeln. För in ledaren i anslutningsöppningen, fram till anslaget. Avlägsna skruvmejseln för att upprätta ledaranslutningen. Föri i skruvmejseln i ställdonsaxeln igen för att lossa ledaren.

4 För mer information, se sidan 2

Intyg om överensstämmelse

Giltiga certifikat / (EG)-typintyg

Tekniska data

IECEx-certifikat
Märkning på produkt
Märkisolationsspänning
Märkspänning
- Vid brygning med bygel
- vid överhoppad bryggnings
- vid överhoppad bryggnings via PE-plint
- för för längd bryggnings med lock
- för för längd bryggnings med avdelningsskiljplatta
Märkström
Belastningsström maximal
Temperaturhöjning
Genomgångsresistans
Temperaturområde
Anslutningskapacitet
Märkarea
Anslutningskapacitet styv
Anslutningskapacitet flexibel
Avisoleringsslängd
Tillbehör / Typ/Artikelnr.
Ändplatta / D-ST 2,5 / 3030417
Andbricka / ATP-ST 4 / 3030721
Skruvmejsel / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Ändstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Ändstöd / CLIPFIX 35 / 3022218
Jackbar brygga / FBS 2-4 / 3030116
Jackbar brygga / FBS 3-4 / 3030129
Jackbar brygga / FBS 4-4 / 3030132
Jackbar brygga / FBS 5-4 / 3030145
Jackbar brygga / FBS 10-4 / 3030158
Jackbar brygga / FBS 20-4 / 3030352

Tekniske data

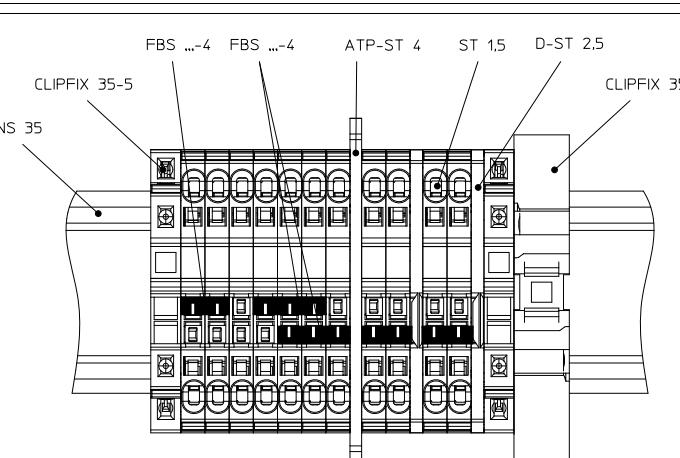
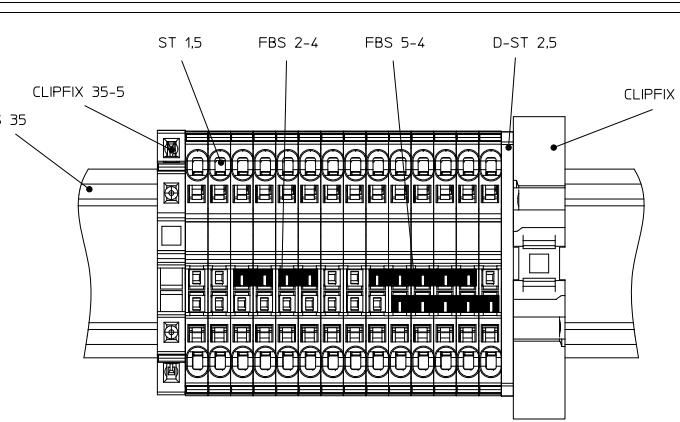
IECEx-certifikat
Produktmärkning
Märkeisolationsspänning
Isolationsmärkspänning
- ved brokobling med bro
- ved poloverspringende brokobling
- ved poloverspringende brokobling över PE-klemme
- ved afkortet brokobling med dæksel
- ved afkortet brokobling med skillestykke
Märkström
Maks. belastningsström
Temperaturförfogelse
Gennemgangsmodstand
Driftstemperaturområde
Tillslutningsevne
Dimensioneringstværnsit
Tillslutningsevne stiv
Tillslutningsevne flexibel
Avisoleringsslängde
Tillbehör / type / artikelnr.
Endeplade / D-ST 2,5 / 3030417
Skilleplade / ATP-ST 4 / 3030721
Skruträcker / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Indlægsbro / FBS 2-4 / 3030116
Indlægsbro / FBS 3-4 / 3030129
Indlægsbro / FBS 4-4 / 3030132
Indlægsbro / FBS 5-4 / 3030145
Indlægsbro / FBS 10-4 / 3030158
Indlægsbro / FBS 20-4 / 3030352

4 Yderligere informationer, se side 2

Overensstemmelsesattest

Gyldige certifikater / (EU)-typegodkendelser

Hänvisning till generelle sikkerhedsforskrifter



Ytterligare information

5 Intyg om överensstämmelse
Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.

Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Godkännanden	Land/region	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr./Filnr
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	International	DEKRA Certifikation B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Kina	SITIAs	2020322313000621
UKEX	Storbritannien	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Säkerhetsnoteringar

Obs: Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

Yderligere informationer**5 Overensstemmelseserklæring**

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.

De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de henholdsvis gældende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Godkendelsesnummer	Land / region	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	International	DEKRA Certifikation B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Kina	SITIAs	2020322313000621
UKEX	Det Forenede Kongerige (UK)	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Sikkerhedshenvisninger

Vigtigt: Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

Jousivoimainen läpivientiliitin, sopii räjähdyksvaaralliseille alueille

Litiin on tarkoitettu kuparijohtimien liittämiseen ja yhdistämiseen suojaustapojen "eb" ja "ec" mukaisissa liittäntätiloissa.

1 Asennusta koskevia huomautuksia, korotettu turvallisuus "e"

Litiin on asennettava koteloon, joka on syytymisluokan mukainen. Sytytysluokasta riippuen kotelon on vastattava näitä vaatimuksia:

- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31

Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksyttyjä komponentteja, varmista, että noudatit vaadituja ilma- ja pintavälejä. Litiimen saa asentaa lämpötilaluokan T6 käyttötilaisuin (kuten esim. haaroitus- tai liittäntärasiat). Noudata asennuksessa mitotilasaroja. Asennuspaikan ympäristön lämpötila saa olla enintään +40 °C. Litiimen voi asentaa myös lämpötilaluokien T1 - T5 käyttötilaisiin. Eristettyjen osien suurinta salitusta käyttölämpötilaan lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisen tietojen kohta "käyttölämpötila-alue").

2 Huomautuksia käyttäjälle, luontainen turvallisuus "i"

Litiin on luonnostaan turvallisissa virtapiireissä standardin IEC/EN 60079-14 mukainen yksinkertainen sähkölaite. Asianomaisen tarkastuslaitoksen suorittama typpitarkastus ja merkitä ei-vält ole tarpeellisia. Merkitse luonnostaan turvalliseen virtapiiriin kuuluvia liitin vaaleansinisellä värrillä.

Litiin on tarkastettu ja täytyää suojaavansa "luontainen turvallisuus" vaatimukset standardien IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-11 mukaisesti. Se täytyää ilma- ja pintaväleille asetetut vaatimukset samoin kuin enintään 60 V:n virtapiirien kiinteän eristysten eristyskyysille asetettavat vaatimukset.

Annettuja etäisyyskiä erilaisille luonnostaan turvallisille virtapiireille noudatetaan.

3 Asennus ja liittäminen
3.1 Asennus DIN-kiskoona

Kiinnitä liittimet niille tarkoitettuun DIN-kiskoon. Litiimen välini voi asentaa erotuslevyt tai päättylevyt niiden erottamiseksi joko optiseksi tai sähköiseksi. Jos asennat liittimen riivin, suoja päättyletimen avoin puoli siihen kuuluvalla päättylevällä. Jos haluat asentaa riivin liittityypejä, jotka eivät ole samanlaisia, voit asentaa välilevyn liittimen sijeltulle puolelle. Jos liittikson kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei estä muilla hyväksyttyillä komponenteilla, se on kiinnitettävä paikalleen kummallakin puolen jollain mainitusta päätypuristimista (ks. lisätarvikkeet). Käytä lisätarvikkeiden asennukseen apuna oheista esimerkkiä / oheisia esimerkkejä. (§ - §)

Varo: Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi riivilevylle muihin hyväksyttyihin komponentteihin.

3.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liittymän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää haluamasi määärän napoja yhteen. Työnräätä varten pistosilta (FBS...) vasteesseen asti liittimen silloitusraan. Samalla tavalla voit joustavasti toteuttaa ketju- tai hyppysilloitusten kaksoinkertaisella silloitusuralla varustetuilla riivistemiillä.

Varo: Älä ylitä suurimpia salittuja nimellisvirtuja käyttäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

3.3 Ohitussilloitusten käyttö

• Tähän tarkoitukseen pistosillan kosketusjoussi on irrotettava ohittettavasta liittimestä. (§)

Varo: Ota nimellisvirran pienentymisen huomioon käyttäessäsi ohitussiltausta, ks. tekniset tiedot.

3.4 Mittaan leikkaujen siltojen käyttö (§)

HUOMIO: Käytettäessä lyhennettyjä pistosiltoja erisuuruisilla potentiaaleilla, suoraan vastakkaisen suojaamattomien siltoiden päiden välin on asettava erotuslevy.

Muut, kuin kuvassa esitetty yhdistelmä eivät ole salittuja eikä hyväksyntää päde nillille.

3.5 Johtimien liittäminen

Kuori johtimet annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiinnittää päätohkolit. Purista päätohkolit puristuspuhdellä ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkien pituuden on vastattava johtimille annettua kuorintapuitta. Avaa liittäntäkohta työntämällä kooltaan työkalusuositusten (ks. lisätarvikkeet) mukainen tasapäinen ruuveissi kulumikkaaseen käyttökouruun. Työnräätä johdin liittäntäaukkoon vasteesseen asti. Irrota ruuvimeisseli, ja johdin on liitetyt. Jos haluat irrotaa johtimen, työnräätä ruuvimeisseli uudelleen käyttökouruun.

4 Lisätietoja: ks. sivu 2

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Voimassa olevat sertifikaatit / (EU)-typpitarkastustodistukset

Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

Tekniset tiedot

Merkintä tuotteessa:
Käyttölämpötila-alue
Nimelliseristysjärnité
Nimellisjärnité
- silloitteessa sillalla
- ohitussiltaukseen yhteydessä
- PE-liitimen ohitussiltaukseen yhteydessä
- lyhennetyn siltaukseen yhteydessä, osoiden erotuslevyn kanssa
- lyhennetyn siltaukseen yhteydessä, osoiden erotuslevyn kanssa
Lämpötilan nousu
Lämpäisyvastus
Nimellisvirta
Maks. kuormitusvirta
Liittäntäkapasiteetti
Nimellispoikkijointia-ala
Liittäntäkapasiteetti, jäykä
Liittäntäkapasiteetti, taipuisa
Kuorintapuitus
Lisätarvikkeet / typpi / tuotero
Päätysuojus / D-ST 2,5 / 3030417
Erotuslevy / ATP-ST 4 / 3030721
Ruuvitallta / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Päätypuristimet / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Päätypuristimet / CLIPFIX 35 / 3022218
Pistosilta / FBS 2-4 / 3030116
Pistosilta / FBS 3-4 / 3030129
Pistosilta / FBS 4-4 / 3030132
Pistosilta / FBS 5-4 / 3030145
Pistosilta / FBS 10-4 / 3030158
Pistosilta / FBS 20-4 / 3030352

Tekniske data

Merkking på produktet
Brusktemperaturområde
Merkeisolasjonsspenning
Merkespenning
- ved brokobling med lask
- ved forbikoblet broforbindelse
- ved forbikoblet broforbindelse via PE-klemme
- ved lengdelipasset broforbindelse med deksel
- ved lengdelipasset broforbindelse med gruppeskilleplate
Temperaturöknung
Gjennomgangsmotstand
Merkestrom
Belaningsstrom maksimal
Tilkoblingskapasitet
Merkvervsnitt
Tilkoblingsegenskaper stiv
Tilkoblingsegenskaper fleksibel
Avisoleringsslengde
Tilbehør / type / artikkelnummer
Endedeksel / D-ST 2,5 / 3030417
Gruppeskilleplate / ATP-ST 4 / 3030721
Skrutrekker / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Stikkbro / FBS 2-4 / 3030116
Stikkbro / FBS 3-4 / 3030129
Stikkbro / FBS 4-4 / 3030132
Stikkbro / FBS 5-4 / 3030145
Stikkbro / FBS 10-4 / 3030158
Stikkbro / FBS 20-4 / 3030352
Ex: X
Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
400 V
440 V
440 V
352 V
352 V
220 V
275 V
40 K (19,4 A / 1,5 mm²)
1,43 mΩ
17,5 A
17,5 A
1,5 mm² // AWG 16
0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
0,08 mm² ... 1,5 mm² // AWG 28 - 16
8 mm ... 10 mm
16,5 A / 1,5 mm²

Gjennomgangsklemme med fjærkrafttilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom av beskyttelsesstypene «eb» og «ec».

1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsbeskyttelsesstypen. Avhengig av beskyttelsesstypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller kobilngsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tilolate driftstemperaturen ved isolasjonsdelen (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

2 Bruksanvisning egensikkerhet "i"

I egensikrede strømkretser gjelder klemmen som enkelt elektrisk driftsmiddel i henhold til IEC/EN 60079-14. Typekontroll og -merking er ikke nødvendig. Hvis du vil merke klemmen som en del av en egensikret strømkrets, bruker du lyseblå som fargekode.

Klemmen er kontrollert, og oppfyller kravene for beskyttelsesstypen "Egensikkerhet" iht. IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den oppfyller kravene til luft- og krypestrekninger samt for avstanden gjennom en fast isolering for strømkretser opp til 60 V.

Avstanden for tilkobling av atskilte egensikrede strømkretser blir overholdt.

3 Montering og tilkobling
3.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis du vil montere klemmetyper med ulik konstruksjon ved siden av hverandre, kan du montere en avstandssplate på den lukkede rekkeklemmesiden. Hvis kobilngslisten ikke sikres mot å vris, skli eller forsryves av andre, verifiser komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksempelet/eksemplene ved siden av når du skal montere tilbehøret. (§ - §)

OBS: Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

3.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et ønsket antall poler. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du etablere en fleksibel kjedebroforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

OBS: Ver oppmerksam på de maksimale merkestrommene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

3.3 Bruk av forbikoblende broer (§)

• Kontaktungen til broen for klemmen som skal overspringes, må kuttes av. (§)

OBS: Ver oppmerksam på den reduserte merkestrengheten ved forbikoblet broforbindelse, se tekniske spesifikasjoner.

3.4 Bruk av kappede broer (§)

OBS: Ved bruk av kappede lasker med forskjellige potensialer må det monteres en gruppeskilleplate mellom de eksponerte broendene som står rett overfor hverandre.

Andre kombinasjoner enn de som er fremstilt er ikke tillatt, og dekkes ikke av godkjenningen.

3.5 Tilkobling av ledere

Adviser ledene med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyrs med endehylsor. Krympe endehylsene med en krympeplast, og sorg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobbelnylsen må tilsvare den angitte avisoleringsslengden. Når du skal åpne tilkoblingspunktet, stikk du en sportrekker egnet for størrelsen (verktøyabbefaling, se tilbehør), inn i den firkantede betjeningssjakten. For lederen inn i tilkoblingsåpningen til den bunnen. Fjern skrutrekken for å opprette ledertilkoblingen. Når du skal løsne lederen, setter du skrutrekken inn i betjeningssjakten igjen.

4 Se side 2 for mer informasjon

Samsvarsbekreftelse

Gjeldige sertifikater / (EU)-typegodkjennelsessertifikat

Henvisning for generelle sikkerhetsanvisninger

Lisätietoja**5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.

Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Voimassa olevat sertifikaatit / (EU)-tyyppitarkastustodistukset

Hyväksynyt	Maa / alue	Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
ATEX	Eurooppa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Kiina	SITIiAs	2020322313000621
UKEX	Yhdistynyt kuningaskunta	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Turvallisuusohjeet

Varo: noudata yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausaluetta turvallisuusohjeiden kohdalta.

 Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

Ytterligere informasjon**5 Samsvarsbekreftelse**

Du finner samsvarsbekreftelse under rubriken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.

De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Gyldige sertifikater / (EU)-typegodkjennelsessertifikat

Godkjenninger	Land/region	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet	Sertifikatnr./filnr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Internasjonal	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Kina	SITIiAs	2020322313000621
UKEX	Storbritannia	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Sikkerhetsanvisninger

 OBS: Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

 Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

Magyar

Átvezető kapocs rugós csatlakozással, robbanásveszélyes helyen történő alkalmazáshoz

A sorkapocs „eb” és „ec” gyújtószikra-mentességi besorolással rendelkező csatlakozóterekben lévő rezveze-tök csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

1 Installációra vonatkozó tudnivalók az „e” fokozott biztonsággal kapcsolatosan

A sorkapcsokat egy olyan készülékhez kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelmi módnak. A robbanásvédelmi módtól független a készülékhez a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7

- Éghető poros közeg: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31

Más terméksorozatokból származó és a megadtól eltérő méretű sorkapcsokkal, valamint más tanúsított alkatrészkel történő összekapcsolásról úgyeljen arra, hogy a szükséges légbözőkre és kiszúrásokra vonatkozó előírásokat betartsa.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az eljárt érvényeket. A beépítés helyén a hőmérsékleti határérték +40 °C lehet. A sorkapocs T1-T5 hőmérsékleti osztályú eszközökben is alkalmazható. T1-T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az „Alkalmazási hőmérsékleti tartomány” címcsót a műszaki adatokban).

2 Alkalmazási utalások az „i” gyújtószikramentességre vonatkozóan

A kapocs az IEC/EN 60079-14 szabvány értelmében gyújtószikramentes áramkörihez egyszerű villamos üzemi eszköznek minősül. A berendezés megjelölése és kinevezett hivatal általi bevizsgálása nem szükséges.

Ha a kapocs egy gyújtószikramentes áramkör részének színnel jelöli, használja a világos kék színt.

A kapocs a szükséges vizsgálatokon átesett, és teljesít az IEC/EN 60079-0, valamint az IEC/EN 60079-11 szabványok szerint „gyújtószikramentesség” robbanásvédelmi mód követelményeit. A kapocs megfelel a légbözőre és kiszúrásokra, valamint a távolságára vonatkozó követelményeknek a max. 60 V áramkörök szilárd szigetelésével.

A szétfelhasztott gyújtószikramentes áramkörök csatlakoztatásához szükséges távolságok megfelelnek az előírásnak.

3 Összeszerelés és csatlakoztatás

3.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintsa rá a kapcsokat egy megfelelő kalapsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz részleválasztó lapokat vagy véglapokat helyezhet a sorkapcsok közé. A sorkapcsok soros elrendezése esetén hagyja el a végkapocs készülékhezának nyitott oldalára a hozzájáruló véglapot. Ha nem azonos kivitelű sorkapcsokat helyes el soros elrendezésben, akkor a tártható lapot a sorkapcsok csatlakoztatásával oldalára szerelheti fel. Ha a kapocssort más tanúsított részlegesítő nem biztosítja elcsavarodás, elcsuszás vagy eltolás ellen, akkor a kapocssort minden oldalon a megnevezett végbokrok egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésékor a mellékelt példa ill. példák szerint járjon el. (2) - (3)

FIGYELEM: Sorkapcsok más tanúsított részlegesítőkkel történő rögzítésekor úgyeljen arra, hogy betartsa a szükséges átviteli távolságokra és kiszúrásokra vonatkozó előírásokat.

3.2 Áthaladó alkalmazása

Azonos potenciálú kapocsokcsoportok létrehozásához összekapcsolhatja a kívánt pólusszámokat. Ehhez dugjon be egy dugaszolható hidat (FBS...) útközései a sorkapcsok áthaladókába. Kettős áthaladókkal rendelkező sorkapcsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmás lánc-áthaladást vagy leválasztó áthaladást.

FIGYELEM: Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatákor, lásd a műszaki adatokat!

3.3 Kihagyó áthaladások alkalmazása

• A leválasztandó sorkapocshoz szükséges dugaszolható híd érintkezőnyelvét ehhez el kell távolítani. (3)

FIGYELEM: Vegye figyelembe a csökkengett méretezési feszültséget a kihagyó áthaladásnál, lásd a műszaki adatokat.

3.4 Mérete vágott áthaladók alkalmazása (3)

FIGYELEM! Rövidített dugaszolható áthaladók alkalmazása esetén különböző potenciálknál helyezzen el ezt a részleválasztó lapot közvetlenül az egymással szemben elhelyezkedő, szabadon hozzáférhető hidégek között.

Az ábrázolt kombinációtól eltérő kombinációk nem megengedettek, és a tanúsítvány nem fedezzi azokat.

3.5 Vezetők csatlakoztatása

Csupasztitsa le a vezetőket a megadott hosszúságban (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvég-hüvelyekkel lehet ellátni. Préselje össze az érvég hüvelyeket egy krímpelőfogval, és biztosítsa a DIN 46228. 4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A részlevélyek hosszának meg kell egyeznie a vezetők meghatározott csupaszolási hosszával. A csatlakozási pont kinyitásához helyezzen egy megfelelő méretű horonyos csavart húzó (az ajánlott szerszámot lásd a tartozékoknál) a szögletes működtetőrárókba. Vezesse be átkötésig a vezetőt a csatlakozónyílássába. Az vezetékcsatlakozás létrehozásához vegye ki a csavarhúzót. A vezető oldásához vezesse be ismét a csavarhúzót a működtetőráróba.

4 A további információkat lásd a 2. oldalon

Megfelelőségi igazolás

Érvényes tanúsítványok / (EU)- típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Utitárs az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

Műszaki adatok

Tehnici podatki
Terméken található jelölés
Alkalmazási hőmérséklet tartomány
Névleges szigetelési feszültség
Méretezési feszültség
- híddal történő hidalás esetén
- átugró áthaladásnál
- kihagyós áthaladásnál PE-kapcsos kereszttel
- mérete vágott áthaladásnál fedéllel
- mérete vágott áthaladásnál részleválasztó lappal
Hőmérséklet emelkedés
Atmeneti ellenállás
Méretezési áram
Maximális terhelőáram
Csatlakozási lehetőségek
Méretezési keresztszintet
Csatlakozékpesség: merev
Csatlakozékpesség: rugalmas
Csupaszolási hossz
Tartozékok / Tipus / Cíkksz.
Lezárófedél / D-ST 2,5 / 3030417
Rekeszleválasztó lap / ATP-ST 4 / 3030721
Csavarhúzók / SZF 0-0,4X2,5 / 1204504
Végtagok / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Végtagok / CLIPFIX 35 / 3022218
Dugaszolható híd / FBS 2-4 / 3030116
Dugaszolható híd / FBS 3-4 / 3030129
Dugaszolható híd / FBS 4-4 / 3030132
Dugaszolható híd / FBS 5-4 / 3030145
Dugaszolható híd / FBS 10-4 / 3030158
Dugaszolható híd / FBS 20-4 / 3030352

Slovensko

Prehodna sponka s priključkom z vzmetnim kontaktom za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključnih prostorih z vrsto protieksplozjske zaščite. Odvino od vrste protieksplozjske zaščite mora ohišje izpoljujevat naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7
- eksplozivni prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponent pažite, da so upoštevane potrebne razdalje za zračne in plazilne tokove. Sponka smeta uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturnim razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omicah). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati maks. +40 °C. Sponka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturnimi razredi T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke "Temperaturno območje uporabe").

1 Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e“

Sponko morate vgraditi v ohišje, ki je primočev za vrsto protieksplozjske zaščite. Odvino od vrste protieksplozjske zaščite mora ohišje izpoljujevat naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7
- eksplozivni prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponent pažite, da so upoštevane potrebne razdalje za zračne in plazilne tokove.

Sponka smeta uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturnim razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omicah). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati maks. +40 °C. Sponka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturnimi razredi T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke "Temperaturno območje uporabe").

2 Napotki za uporabo lastna varnost „i“

Sponka se v tokokrogih z lastno varnostjo smatra kot enostavno električno obratovalno sredstvo v smislu IEC/EN 60079-14. Preizkus vzorca s strani priglašenega organa in označitev nista potrebna. Pri barvnom označevanju sponke kot dela tokokroga z lastno varnostjo uporabite svetlo modro.

Sponka se preverjanju in izpoljujeva zahteve za vrsto protieksplozjske zaščite „lastna varnost“ po IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-11. Izpoljuje zahteve glede razdalj za zrak in površinske plazilne tokove ter razdalj zaradi trdne izolacije za tokokroge do 60 V.

Razdalje za priključitev ločenih lastnih varnih tokokrovov so upoštevane.

3 Montaža in priključitev

3.1 Montaža na nosilno trčnico

Sponke zataknite na priprajajočo nosilno trčnico. Za optično ali električno ločitev lahko med sponke vstavite plastične za ločevanje razdelkov ali pokrov. Pri nizanju sponk končno sponko z odprtjo stranjo ohišja opremite s priprajajočim pokrovom. Za nizanje različnih vrst sponk lahko na zaprto strani sponke montirajte distančno ploščo. Če sponka letve ni zavarovana pred zasukom, zdrsom ali premikanjem z drugimi atestiranimi komponentami, jo morate na obeh straneh fixirati z enim od navedenih koničnih držal (glejte Pribor). Pri montaži pribora se ravnjajte po prikazanem primeru/primerih. (2) - (3)

1 POZOR:

Pri fixiranju vrstnih sponk z drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštevane potrebne zračne in plazilne razdalje.

3.2 Uporaba mostičkov

Po potrebi lahko tvorite skupine sponk z enakim potencialom tako, da povežete zeleno število polov. V ta namen potisnite mostiček (FBS...) útközései a sorkapcsok mostičkára. Na enak način lahko pri vrstnih sponkah z dvojno funkcijo zarezati realizirate fleksibilno vorživo premostitev ali premostitev s preskakovanjem.

1 POZOR:

Pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

3.3 Uporaba preskočnih mostičev

• Pri tem je treba odstraniti kontaktne ježičke mostička za tiste sponke, preko katerih opravite preskakovanje. (2)

1 POZOR:

Pri premostitvi s preskakovanjem upoštevajte znižano standardno napetost, glejte tehnične podatke.

3.4 Uporaba odrezanih mostičkov (3)

• POZOR: pri uporabi odrezanih vtičnih mostičev morate v primeru različnih potencialov med neposredno nasproti stojeca odprtja konca mostičev vstaviti ločilno ploščo.

3.5 Priključitev vodnikov

Sistem navedeno dolžino izolacije z vodnikov (glejte tehnične podatke). Pleteni vodniki lahko opremite z vticami. Stiskajte vticice s stiskalnimi kleščami in zagotovite, da so izpolnjeni pogoj za preverjanje v skladu z DIN 46228 del. 4. Dolžina bakrenih vticlic mora ustreznati navedeni dolžini snetja izolacije na vodnikih. Da bi odprli spojno mesto, vtrknite ploščati izvijač primerne velikosti (priporočilo glede orodja, glejte pribor) v pravokotno upravljalno odprtino. Vstavite vodnik v priključno odprtino doomejte. Da bi vzpostavili priključitev vodnika, oddstranite izvijač. Pri odstranitvi vodnika ponovno vtrknite izvijač v pravokotno upravljalno odprtino.

4 Nadaljnje informacije; glejte stran 2

Potrdilo o skladnosti

Veljavni certifikati / (EU)- Potrdilo o pregledu tipa

Kiegészítő információk**5 Megfelelőségi tanúsítvány**

A megfelelőségi igazolást a Letöltések területén, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le. Az alábbi bejelentett szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel:

- DEKRA Certification B.V. [0344]
- DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Érvényes tanúsítványok / (EU)- típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Engedélyek	Ország/régió	Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet	Tanúsítványsz./fájlsz.
ATEX	Európa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Nemzetközi	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Kína	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Egyesült Királyság	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Biztonsági utasítások

Figyelem: Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

Dodatne informacie**5 Potrdilo o skladnosti**

Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenos v rubriki 'Izjava proizvajalca'. Slediči priglašeni organi izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami:
 DEKRA Certification B.V. [0344]
 DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Veljavni certifikati / (EU)- Potrdilo o pregledu tipa

Atesti	Država / Regija	Priglašeni / odobritveni organ	Št. certifikata/št. datoteke
ATEX	Evropa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	International	DEKRA Certifikation B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Kitajska	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Združeno kraljestvo	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Varnostni napotki

Pozor: upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

Dokument velja za vse barvne variante!

Doplňkové informace**5 Osvědčení o shodě**

Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce. Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrnicemi:
 DEKRA Certification B.V. [0344]
 DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

Schválení	Země / Oblast	Notifikovaný / schvalovací orgán	Č. certifikátu / č. souboru
ATEX	Evropa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2129 U
IECEx	Mezinárodní	DEKRA Certifikation B.V.	IECEx KEM 06.0043 U
CCC	Čína	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Spojené království	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0302U

7 Bezpečnostní pokyny

Pozor: Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

Dokument platí pro všechna barevná provedení!